

*Tracé de la galerie de reconnaissance du sous-sol où serait partiellement implanté le LEP.*

*The map shows the position of the tunnel which will explore the bedrock for parts of the future LEP ring.*

## Un gros chantier pour les études d'avant-projet de LEP

Le 18 septembre, le Comité des Finances a approuvé l'adjudication d'un contrat (quelque 12 millions de FS) à un groupement d'entreprises franco-suisse pour les travaux de génie civil concernant une galerie de reconnaissance du sous-sol où passerait le tunnel du LEP, dans la chaîne du Jura. Cette galerie sera creusée dans la région de Crozet, à partir d'un puits d'accès d'à peu près 70 m de profondeur situé à 1,5 km environ au sud du village. D'une longueur de 4125 m et d'un diamètre au rocher de 3,60 m, elle s'étendra perpendiculairement à la chaîne du Jura et aboutira au 'point 4' de l'anneau du futur LEP, à l'aplomb de la ligne de crête. Cette galerie de reconnaissance a trois buts : 1) déterminer les caractéristiques géologiques (nature des roches), hydrologiques (présence et circulation des eaux) et géotechniques (mécaniques des roches) du sous-sol de cette partie de la première chaîne du Jura, en particulier les caractéristiques des formations géologiques les plus profondes et exécuter tout au long des essais 'in situ'; 2) déterminer les conditions d'utilisation d'un tunnelier dans ce sous-sol et les cadences de forage; 3) servir de galerie d'accès et de galerie technique pour l'anneau de collision LEP. Il s'agit d'une galerie de première reconnaissance des terrains, car d'autres études du sous-sol sont envisagées. En effet, des chantiers de la dimension du LEP (30 km de circonférence) dans un sous-sol de nature variée comme celui du Jura nécessitent la récolte préalable de beaucoup de données.

## Large-scale construction for LEP's preliminary studies

On 18 September, the Finance Committee approved the award of a civil engineering contract for about 12 million Swiss francs to a Franco-Swiss group. The contract covers work on a tunnel to explore the bedrock of the Jura mountains where it is planned to build the LEP tunnel. The exploration tunnel will be excavated from an access shaft approximately 70 m deep and situated about 1.5 km south of the village of Crozet. It will be 4125 m long with a diameter in the rock of 3.60 m and will run at right angles to the Jura finishing up at Point 4 on the future LEP ring directly under the summit of the range. The exploration tunnel has three purposes. The first is to discover the geological (nature of the rock), hydrological (location of water and water courses) and geotechnical (rock structures) characteristics of the bedrock — particularly that at the deepest levels — in this part of the first range of the Jura mountains. It is also planned to carry out tests 'in situ' along the whole length of the tunnel. The second purpose is to discover the conditions for the use of a boring machine in these rocks and its boring rate. Thirdly, it will serve as an access and service tunnel for the LEP collider ring. The tunnel is only the first step to examine the ground and other studies of the rock are planned. As can be imagined, an enormous amount of information is needed before a construction project the size of LEP (with a circumference of 30 km) can be excavated in rock as varied as that found in the Jura.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### STANDING ADVISORY COMMITTEE

A meeting of the Standing Advisory Committee was scheduled for 30 September 1980, with the following agenda :

1. *Approval of the minutes of the meeting held on 3 June 1980*
2. *Adoption of the agenda*
3. *Mutual Aid Fund*
4. *Amendment to "Austria" health insurance agreement*
5. *Administrative Circulars :*
  - *Time limits*
  - *Salary advances*
  - *Personal administrative dossier*
  - *Staff contracts*
6. *Working hours*
7. *Other business*

The representatives of the Staff Association did not attend this meeting.

A further meeting of the Standing Advisory Committee will be held on 14 October 1980. At the request of the Staff Association the following item will be added to the above agenda :

*"Rôle and efficacy of the Standing Advisory Committee"*

### COMITE CONSULTATIF PERMANENT

Une réunion du Comité Consultatif Permanent était prévue le 30 septembre 1980 avec l'ordre du jour suivant :

1. *Approbation du procès-verbal de la réunion du 3 juin 1980*
2. *Adoption de l'ordre du jour*
3. *Fonds d'entraide*
4. *Avenant à la Convention d'assurance-maladie "Austria"*
5. *Circulaires administratives :*
  - *Les délais*
  - *Les avances sur traitement*
  - *Le dossier personnel administratif*
  - *Types et durée des contrats des membres du personnel titulaires*
6. *Horaire de travail*
7. *Divers*

Les représentants de l'Association du Personnel ne se sont pas rendus à cette réunion.

Une réunion supplémentaire du Comité Consultatif Permanent est prévue pour le 14 octobre 1980. A la demande de l'Association du Personnel, le point suivant sera ajouté à l'ordre du jour ci-dessus :

*"Rôle et fonctionnement efficace du Comité Consultatif Permanent"*

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

### MONDAY 6 OCTOBER

#### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Analysis of a possible study of the  $\pi$  meson structure functions in an electron-proton collider"

by P. Lipari / Univ. of Rome

*Abstract : It is discussed how it can be possible to extract the  $\pi$  structure functions, measuring in an electron-proton collider the semi-inclusive reaction  $e + p \rightarrow e' + n + X$ , and tagging the forward neutrons with an hadronic calorimeter. Other possible measurements for this kind of detector are briefly discussed.*

### TUESDAY 7 AND WEDNESDAY 8 OCTOBER

#### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

- Open Session - Tuesday 7 October  
at 09.00 hrs - Auditorium

1. Report on the Cogne Meeting by B.H. Wiik.
2. Proposal on a Direct Photon Production in Hadron-Hadron Collisions at the SPS (CERN-Saclay-Collège de France-Palaiseau-Orsay-Pisa Collaboration; C. Bemporad; SPSC/80-106/P 153).

- Closed Session - Wednesday 8 October  
at 09.00 hrs - Conference Room, 6th Floor (Administration Building).

## TUESDAY 7 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR - CANCELLATION

"Contributions from higher twist effects to the quark fragmentation functions in neutrino data" by C. Matteuzzi / CERN

Please note that this seminar has been CANCELLED.

## WEDNESDAY 8 OCTOBER

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Comparison between theory (corrections included) and experiment in charmonium decays"

by E. Remiddi / Bologna

*Abstract : The decays of s and p wave states of charmonium heavy quark-antiquark systems are studied within QCD including the first radiative corrections. The results, compared with present experimental knowledge, can provide a quantitative test of QCD.*

## THURSDAY 9 OCTOBER

### BEBC USERS' GROUP MEETING

at 10.00 hrs - Council Chamber

1. Status Reports : SPSC, SPS, BEBC, IPF, Beams.
2. New Narrow Band Neutrino Beam (A. Grant).
3. Progress of Calorimeter Development.

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"Experiments in deep inelastic hadron interaction. (Review of the Madison Conference.)"

by J. Lefrançois / LAL, Orsay

*Abstract : The experimental status of the following subjects will be presented : lepton pair production in high energy hadron interaction, direct photon production at large transverse momentum. Data presented at the Madison Conference on high  $p_T$  hadron physics, inclusive particle distributions, and jet studies, will also be reviewed.*

\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## MONDAY 13 OCTOBER

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Studies of events containing prompt high  $p_T$  photons - Experiments R806/R807 at the ISR"

by W. Molzon / CERN

## TUESDAY 14 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"New flavour production by hadron,  $\gamma$ ,  $\mu$ , and  $\nu$  beams"

by S. Wojcicki / Stanford and CERN

## WEDNESDAY 15 OCTOBER

### INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE

#### - Open Session

at 09.30 hrs - Council Chamber

1. Information from the Research Director-General.
2. Requested extension of experiment R608, spokesman P. Schlein.
3. Preliminary tests of R703T - UA5 at the ISR, spokesman J. Rushbrooke.

#### - Closed Session

at 11.00 hrs - A + C Conference Room.

## THURSDAY 16 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Results from the WA3 experiment on diffractive production of  $K\pi\pi$  and  $K\omega$  states"

by M. Cerrada / CERN

=====  
POUR INFORMATION / FOR INFORMATION  
=====

## VENDREDI 10 OCTOBRE

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux (Haute-Savoie), France

"Observables inclusives dans l'étude de l'état final hadronique de la diffusion profondément inélastique"

par M. Mezard / E.N.S. Paris

*Résumé : L'étude en QCD de la distribution angulaire de l'énergie est faite pour une certaine famille d'observables. Ces observables doivent être suffisamment inclusives pour que le calcul en QCD perturbatif soit possible. Elles sont choisies, de plus, de façon à minimiser les effets non perturbatifs.*

Renseignements complémentaires auprès de H. Pessard/CERN/EP, Tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, int. 327.

# INFORMATIONS

## GENERALES

### GENERAL INFORMATION

#### OPENINGS FOR THEORETICIANS IN JAPAN

Positions for a visiting professor and an associate professor are offered, starting April 1981, in theoretical physics at the KEK Laboratory, Tsukuba, Japan. Salary is according to age (about \$ 2000 per month at the age of 40). Write to H. Sugawara, Theory Group, National Laboratory for High Energy Physics, Oho-Machi, Ibaraki-ken, Japan.

#### VACANT POSTS LIST ON 29th SEPTEMBER 1980

Post No.	Vacancy No.	Title	Grade
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9
EP-DI-SE-130	80-84	Secretary	6
		-----	
DD-PU-TV-221 *	80-91	Maker-up	4
		-----	
PS-DI-SE-053 *	80-90	Secretary (Part-time)	5
		-----	
SPS-SFL-135 *	80-87	Operator (Cooling & Air conditioning)	4
SPS-EBP-IN-261 *	80-88	Technician (Mechanical)	5
SPS-EPO-WA-308 *	80-76	Technician (Experimental Areas Operation)	6
		-----	
DG-RE-TM-040 *	80-65	Translator	8 B+
DG-DI-082 *	80-89	Secretary	5
		-----	
FI-SAP-AC-060 *	80-92	Administrative Clerk (Purchasing)	5
		-----	
SB-AC-ME-385 *	80-77	Mechanic	4
		-----	
HS-DI-SC-152 *	80-34	Safety Engineer (Assistant Head of Emergency & Site Security Services)	8 B+
HS-DI-SC-147/170/171 * 172/173/174	80-86	Fireman	4

NOTE : B+ = Future Board

Applications for these vacancies are invited from staff members and supernumeraries only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are display on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

The next meeting of ACCU will be held on Monday, October 6 at 14.30 hours, with the following agenda :

1. Adoption of agenda,
2. Minutes of previous meeting,
3. Matters arising from the minutes,
4. The role of the CERN Staff Association and Users,
5. The CERN electronics pool,
6. Any other business,
7. Items for the agenda of the next meeting,
8. Date of next meeting.

As indicated in the October 1978 issue of the CERN Courier, ACCU was set up as a forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. User members for 1980 are :

AUSTRIA : M. Regler  
 BELGIUM : F. Binon  
 DENMARK : J.D. Hansen  
 FRANCE : J.J. Blaising  
 P. Borgeaud

GERMANY : A. Bamberger  
 K. Böckmann  
 GREECE : T.A. Filippas  
 ITALY : P. Dalpiaz  
 A. Vitale  
 NETHERLANDS : D.J. Schotanus  
 NORWAY : E. Lillestøl (Chairman)  
 SWEDEN : P. Grafström  
 SWITZERLAND : H. Suter  
 UNITED KINGDOM : D.C. Imrie  
 J.C. Thompson  
 CERN : P.G. Rancoita  
 L. Rosselet

CERN management is represented by the Research Director-General (part-time), M. Buhler-Broglin (EP Division), and G. Ullmann (Directorate), with W. Blair (PE Division) as Secretary. The CERN Staff Association is also represented (by L. Leistam). Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4473).

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES USEFUL INFORMATION

	Telephone
Groupe Transports/SB (Circuit-Horaires-Navettes)	
SB Transport Group (routes, time-tables, buses)	2202/2240
Poste contrôle Tunnel sous CD84 Tunnel checkpoint under CD84	5612
Poste contrôle SPS SPS checkpoint	5613
Service Navettes-radio :	
- Au départ du SPS pour ensemble Site	6969
- Pour Foyer Hotel de St-Genis	
. Pendant les heures de travail	6969
. En dehors de ces heures	4444
Radio-controlled vehicle service	
- Leaving the SPS for the whole of the Site	6969
- For the St. Genis hostel	
. during official working hours	6969
. outside working hours	4444

# CERN

ORGANISATION EUROPÉENNE  
 POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE  
 EUROPEAN ORGANIZATION  
 FOR NUCLEAR RESEARCH

## CIRCUIT DES NAVETTES (Horaire d'hiver)

entre les Sites  
 de Meyrin et Prévessin

## BUS SERVICE (Winter time-table)

between the  
 Meyrin and Prevessin Sites

Mise à jour le 29.09.1980  
 Updated on

## ON RECHERCHE

Un enregistreur XY Hewlett-Packard fixé sur une table roulante a été emprunté au mois de juin. Nous avons besoin de cet enregistreur, et malheureusement nous avons égaré les noms des personnes venues le chercher. Elles sont priées de le rapporter d'urgence ou d'appeler A. Insomby /EF tél: 2114/3535. Merci.

Références de l'appareil: type 7004B  
No. série 124 OA 3885

## CHANGEMENT DE NUMERO DE TELEPHONE

Le numéro de téléphone 4235 appartenant au "DD Electronic Maintenance Service" sera remplacé par le numéro 2299, à partir du 20.10.80

## CHANGE OF TELEPHONE NUMBER

The telephone no. 4235 belonging to the DD Electronic Maintenance Service will be replaced by the number 2299 as from 20.10.80.

## CONCERT DU CERN

Vendredi 10 octobre à 20 h 00

Amphithéâtre

### Ensemble instrumental de Mulhouse 'LA FOLLIA'

Au programme :

- W. Boyce *Sinfonia en ré maj pour cordes, 2 trompettes et timbales*  
A. Corelli *Concerto grosso en do min op 6*  
J.S. Bach *Concerto pour 2 violons en ré min*  
A. Scarlatti *Concerto grosso no.3 en fa maj*  
G. Bononcini *Sinfonia decima en ré maj pour 2 trompettes et cordes*  
W.A. Mozart *Sérénade nocturne en ré maj pour 2 orchestres et timbales.*

Entrée : Frs 8.- - place numérotée

Réservation : G. ADAM / SPS- Tél. 4813 ou le soir à l'entrée.

## HORAIRE D'HIVER WINTER TIME-TABLE

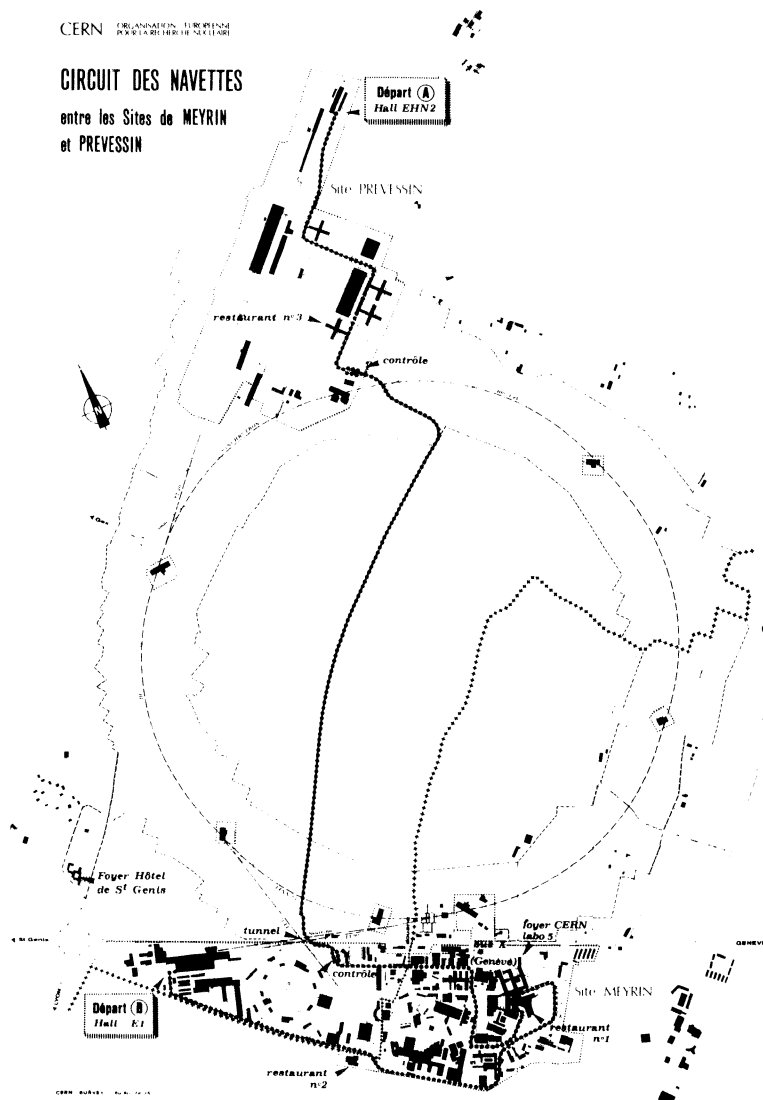
HORAIRE - SCHEDULE						
NAVETTE SUPPLEMENT.	CAR (NAVETTE) 1			CAR (NAVETTE) 2		
DEPART	DEPART Hall EHN2	DEPART Main Building	DEPART Hall E1	DEPART Hall E1	DEPART Main Building	DEPART Hall EHN2
8.00 (Bât. 104)	8.45	8.30 <sup>2)</sup> 9.00	9.15	8.45	8.30 <sup>2)</sup> 9.00	9.15
↓	9.45	9.30 10.00	10.15	9.45	9.30 10.00	10.15
8.10 (Main Building)	10.45	10.30 11.00	11.15	10.45	10.30 11.00	11.15
↓	11.45	11.30 12.00	12.15	11.45	11.30 12.00	12.15
8.20 <sup>1)</sup> (Bât. 104)	12.45	12.30 13.00	13.15	12.45	12.30 13.00	13.15
↓	13.45	13.30 14.00	14.15	13.45	13.30 14.00	14.15
Vers SPS Towards SPS	14.45	14.30 15.00	15.15	14.45	14.30 15.00	15.15
	15.45	15.30 16.00	16.15	15.45	15.30 16.00	16.15
	16.45	16.30 17.00	17.15	16.45	16.30 17.00	17.15
	17.45	17.30 18.00	18.00 <sup>3)</sup>	17.45	17.30 18.00 <sup>3)</sup>	18.00 <sup>3)</sup>

NOTA Correspondance avec Bus X+TPG Connecting with the X Bus+TPG arriving at 1) 8.06 et 8.16 2) 8.26  
Correspondance pour Bus X+TPG Connecting with the X Bus+TPG leaving at 3) 17.33 17.43 17.53 18.03 18.13  
3) Navette supplémentaire / Supplementary car Hall EHN2 ↔ Main Building

CERN ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE

## CIRCUIT DES NAVETTES

entre les Sites de MEYRIN  
et PREVESSIN



# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

JEUDI 9 OCTOBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL  
(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

La brochure "Science pour Tous" (Notes 1979-1980) peut être obtenue jusqu'à épuisement du stock (1200 exemplaires) en self-service uniquement à l'endroit suivant : étagère devant l'entrée de la Bibliothèque principale (Bât.52).

OCTOBER 15, 22, 29, NOVEMBER 5

ACADEMIC TRAINING  
(Tél. 2844)

11h30 - Auditorium

"Radiation therapy of cancer : biological and medical principles"

by C.F. Von Essen / Swiss Institute for Nuclear Research

*Abstract : The role of ionizing radiations in the treatment of cancer is considerable. Despite developments of systemic agents as cytotoxic chemotherapy and immunotherapy, there remain major problems in dealing with solid malignancies. Surgery and radiotherapy are also, however, severely limited in many situations. Considerable promise rests in the development of intelligent combinations of modalities, and in more effective single modalities. These lectures will focus upon the biological principles of applying ionizing radiations to cancer treatment. New departures including heavy particles and radiation modifiers will be included.*

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 6 octobre au 10 octobre 1980

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.</i>	FF. 11,30
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Ravioli au Jambon Salade Verte  II Chicken Chips Haricots Verts	I Saucisse de Veau Garnie  II Epaule de Porc au Four Spaghetti au Beurre Légumes	Jambon Chaud Coquillettes Légumes
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Tripes Neuchâtelloise Pommes Nature Salade Verte  II Filet de Cabillaud Grenobloise Pommes Nature	I Petit Salé aux Lentilles  II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Frites Légumes	Foie de Génisse Purée Légumes
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Boudin au Pommes (fruits) Salade Verte  II Escalope de Porc Viennoise Pâtes au Beurre Petits Pois	I Attriaux Vaudois   II Jambon Chaud Gratin Dauphinois Légumes	Saucisse Flageolets Légumes
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Spaghetti Sauce aux Moules Salade Verte  II Navarin d'Agneau Légumes Pommes Mousseline	I Cannelloni Maison  II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes	Filet de Dorade Meunière Pommes Nature Légumes
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Saucisse de Veau aux Oignons Rösti Bernois Salade Verte  II La Marée du Jour Garnie	I Maquereaux Niçoise  II Rognons Sautés au Madère Riz Pilaf	Rôti de Porc Riz Légumes

**Heures  
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

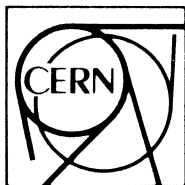
Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00





# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL DU 16 SEPTEMBRE 1980

Suite du résultat des élections aux diverses Commissions de l'Association du Personnel :

### COMMISSIONS MIXTES - ADMINISTRATION/ASSOCIATION

#### COMMISSION ASSURANCE MALADIE

H. HASEROTH  
J.M. THOMAS

#### POLITIQUE DE SECURITE (SAPOCO)

R. BROWN  
H. HASEROTH

#### GROUPE INTERNE SUR LES PENSIONS

D. DEKKERS  
G. MAURIN

#### COMITE DE GESTION DU JARDIN D'ENFANTS

Représentants de l'Association : L. LEISTAM  
F. RANJARD  
F. SALDANA

X

X X

#### JARDIN D'ENFANTS

Nous informons les membres du personnel qui désireraient inscrire leur(s) enfant(s) au Jardin d'Enfants du CERN qu'il reste encore des places disponibles pour l'année scolaire en cours.

Nous rappelons que le Jardin d'Enfants est ouvert aux enfants de 3 à 6 ans et que le montant de l'écolage s'élève à Frs 270.- dont 75% sont pris en charge par l'Administration au titre de l'Art. R IV 1.19 des Statut et Règlement du Personnel du CERN.

Le JARDIN D'ENFANTS DU CERN aurait besoin d'un électrophone en état de marche. Qui en aurait un à lui offrir ? D'avance un grand merci.

STAFF COUNCIL HELD ON 16 SEPTEMBER 1980

Remainder of the results of the elections to the various Staff Association Boards :

### MANAGEMENT/STAFF ASSOCIATION BODIES

#### HEALTH INSURANCE

H. HASEROTH  
J.M. THOMAS

#### HEALTH AND SAFETY (SAPOCO)

R. BROWN  
H. HASEROTH

#### INTERNAL WORKING GROUP OF PENSIONS

D. DEKKERS  
G. MAURIN

#### MANAGEMENT BOARD OF THE NURSERY SCHOOL

Staff Association representatives : L. LEISTAM  
F. RANJARD  
F. SALDANA



#### NURSERY SCHOOL

The Nursery School needs record players. The teachers thank you in advance for any second hand record player in good condition.

## COMITE Y. ORLOV

A son Assemblée générale du 22 septembre dernier, le Comité Y. ORLOV a élu le bureau suivant :

Président : J.P. LAGNAUX  
Vice-Président : J. EADES  
Trésorier : R. HAGEDORN  
Secrétaire : D.E. PLANE  
Membres : G. CHARPAK, L. HENNY, F. JAMES,  
P. LEFEVRE, P. SCHMID,  
T. SCHUCKER

La cotisation annuelle des membres a été fixée à FS 20.- Chacun est invité à se joindre au Comité en payant le droit d'inscription au compte : "Help Orlov" SBS C7-101'685.0.

Les points suivants ont été traités :

- Conférences de presse simultanées dans les principales villes américaines et européennes avec les Comités Sakharov-Orlov-Scharanski (SOS-USA), le Comité Français des Physiciens et les autres groupes concernés.
- Action en liaison avec la "Conférence d'Helsinki" de cette année à Madrid.
- Diffusion de l'information et demande de soutien pour Y. ORLOV dans toutes les Universités Européennes.

## Y. ORLOV COMMITTEE

At its General Assembly on September 22nd, the Y. ORLOV Committee elected the following bureau :

President : J.P. LAGNAUX  
Vice-President : J. EADES  
Treasurer : R. HAGEDORN  
Secretary : D.E. PLANE  
Members : G. CHARPAK, L. HENNY, F. JAMES,  
P. LEFEVRE, P. SCHMID,  
T. SCHUCKER

The annual subscription for members was fixed to SF 20.- Everyone is invited to join the Committee by paying the subscription fee to the "Help ORLOV" account SBS C7- 101.685.0.

The following points of action were discussed :

- Simultaneous Press Conferences in major American and European Cities together with the Sakharov-Orlov-Scharanski Committee (SOS-USA), the Comité Français des Physiciens and other groups concerned.
- Action in connection with this year "Helsinki Conference" in Madrid.
- Spreading information and seeking support for Y. ORLOV in all European Universities.

# CLUBS

## MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on Monday 6th October at 17.30 in the Club Room of Restaurant No.2. The feasibility of a club project, for instance several people building the same or similar models, will be discussed.

## CLUB DE PETANQUE

SAMEDI 4 OCTOBRE 1980 à partir de 14h.

CONCOURS EN DOUBLETTES FORMEES - 3 parties

BUFFET...BUVETTE

## GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	B. PINKSTONE and H. BUESINK	59%
2nd.	E. LUCHMANN and W. SIMON	55%
3rd.	M. EVANS and A. ROBERTS	52%
4th.	N. BOYLE and G. CAMERON	51%

Please send to D. KEMP/ISR

-----  
I will be playing Wednesday 8th October 1980

Name .....Partner .....

Tortella's Canteen 7.55 sharp

Everybody welcome  
-----

## CERN CHOIR AND ORCHESTRA

### Choir Rehearsals

Wednesday at 8.00 p.m. - Cern Main Auditorium

Proposed works : Duruflé's Requiem,  
Gabrieli's Magnificat,  
the Stabat Mater by Penderecki,  
as well as Negro-Spirituals and Christmas Carols.

Jean-Marie Curti has again agreed to be our guest-conductor.

New members are very welcome !

## YACHTING CLUB



### REGATE DU 27 SEPTEMBRE 1980

#### Résultats Dériveurs

1. Rusack/Olivier	420	en 155 minutes
2. Hanon/Hagelberg	485	en 166 minutes
3. Bal/Von Eicken	485	en 167 minutes
4. Ellert/Van der Vlugt	420	en 171 minutes
5. Bell/Bell	470	en 175 minutes
6. Hopf/Amati	420	en 177 minutes

#### Résultats Lestés

1. Busetta/Sayot	ABC	en 117 minutes
2. Goertz	Sabre 27	en 132 minutes
3. Bondi	Yngling	en 133 minutes
4. Boimond	Comet 850	en 136 minutes*

\* 5' pen. pour incorr. rating incl.

## CLUB HIPPIQUE



### COURS DE DEBUTANTS

Les futurs cavaliers intéressés par un cours de débutants peuvent contacter le plus rapidement possible Michèle JOUHET/EP - 3449.

Le forfait de 5 heures vous est proposé pour FS 80.-

Les horaires disponibles sont :

- . mardi 19h à 20h
- . samedi 8h à 9h et 16h à 17h

### CAVALIERS CONFIRMES

Reprenez le chemin du manège et des ballades.

Contactez-nous si vous êtes intéressés par des sorties (1/2 ou journées).

Venez à la Permanence qui se tient chaque vendredi de 12h30 à 13h à la Salle des Clubs du Restaurant No.2.

## SKI CLUB

### Sorties pédestres

Samedi et dimanche 4 et 5 octobre 1980

#### Sortie à AZEINDAZ

Sortie de 2 jours dans les Pré-Alpes Vaudoises, accessible à des marcheurs moyens.

- . Samedi = montée sur Azeindaz
- . Dimanche = Col des Chamois

Dimanche 12 octobre 1980

L'Aiguillette : Responsable R. OBERLI.

## CRICKET CLUB

On Saturday, September 27 the CERN Cricket Club travelled to Grenoble for the first time to play the Institut Laue-Langevin at their pitch beside the Centre d'Etudes Nucléaires de Grenoble. There was some fine cricket from both sides, and one of the most absorbing matches of the season ended in a win for CERN with four overs to spare. Scores:

I.L.L. 138 for 9 declared,  
CERN 142 for 6,  
CERN won by 4 wickets.

Our next match is against Geneva C.C. at the Stade de Richemond on Sunday, October 5.

For further information on cricket please call 2923, 3818 or 4473.

## RUGBY CLUB



### Résultats

Samedi 27 septembre 1980, CERN I bat Hermance 16 à 13. Match difficile pour les Cernois contre une équipe super motivée.

Dimanche 28 septembre 1980, contre NYON I, le CERN II gagne 19 à 18. Sympathique victoire de nos jeunes qui devraient bien se défendre dans leur Championnat.

Samedi 27 septembre 1980, à Hermance, les benjamins ont fait match nul 3 essais à 3 essais contre ceux d'Hermance, match de reprise et bien des progrès sont à faire.

### Prochains matches

Samedi 4 octobre 1980, CERN I se déplace à VESSY-GENEVE contre INTER. Départ CERN à 11h30 ou aux vestiaires de Champel à 12h. Match à 13h.

CERN II se déplace à MONTHEY, départ CERN à 11h30.

Les benjamins jouent à Genève contre Yverdon, l'heure de départ sera donnée par les éducateurs à l'entraînement.

## SOIREE DANSANTE

Le RUGBY-CLUB CERN organise son Grand Bal le VENDREDI 24 OCTOBRE 1980 au Restaurant No.1 COOP.

Pour animer cette soirée, l'Orchestre AIMABLE et sa grande formation de 10 musiciens, vedette de classe internationale, fera le maximum pour que cette soirée soit une parfaite réussite.

Dès maintenant, retenez vos cartes à prix réduit au Kiosque du Restaurant No.1



# 1. SORTIE DU SAMEDI 4 OCTOBRE 1980

"SAFARI PHOTO A TRAVERS LE PAYS DES MILLE LACS"

Ne croyez pas que le Vélo Club s'expatrie en Afrique.....Cette ballade familiale aura lieu dans les Dombes, sous forme d'un parcours "relax" dans une région où la nature est privilégiée. La faune et la flore vous enchanteront, et les 72 kms du parcours vélocipédique vous paraîtront trop courts.

- . Rendez-vous à PRIAY, au pied des Dombes, (6kms après Pont d'Ain) à 13h30, (ou déjà pour le pique-nique entre 12h30 et 13h au bord de l'Ain, à Neuville sur Ain).
- . Repas à 19h30 au Restaurant de RAMASSE.... (au menu, cuisses de grenouilles bien entendues).

Amenez famille et amis, l'ambiance est garantie.

# 2. DIMANCHE 5 OCTOBRE 1980

Un grand nombre de membres du Club participera dimanche matin au 1er Grand Prix Cycliste des Nations Unies (course individuelle contre la montre, 21 kms pour les hommes, 10,5 kms pour les femmes). Départ dès 9h30 au Motel-Pizzeria "Le Léman" à Commugny (VD) entre Tannay et Founex, boucle rejoignant Chavannes des Bois puis Chavannes de Bogis, et direction descente devant le Motel de Founex.

Venez nombreux les encourager.

# 3. GRAND PRIX CYCLISTE DU CERN DIMANCHE DERNIER

Succès complet pour le 2ème Grand Prix nouvelle formule, 1 tour du CERN I, soit 3,6kms, en individuel contre la montre. Aucun incident et des moyennes records, et surtout une nombreuse et brillante participation de toutes les Organisations Internationales, que le Comité félicite et remercie vivement.

## Résultats des premiers arrivants :

### - Féminines

1. Marianne BRAAKHUIS (EXT) = 6'45"98

### - Enfants (de 12 à 16 ans)

1. Christophe GENOLIN (CERN) = 6'19"19

### - Hommes non licenciés moins de 40 ans

1. Raymond CAMBARRAT (CERN) = 5'39"70

### - Hommes non licenciés plus de 40 ans

1. Giovanni CASTELLI (CERN) = 5'24"80

### - Licenciés

1. Jack HILL (CERN) = 5'36"23

Les résultats complets seront affichés dès la fin de cette semaine dans les 3 restaurants, et à la Permanence du Club.

Encore bravo et merci à toutes et à tous et à l'année prochaine.

## PHOTO CLUB

### PERMANENCE DU CLUB

A tous ceux que la photographie intéresse ; du futur débutant en quête de conseils à l'expérimenté, le Comité du Photo Club aura le plaisir de vous rencontrer à l'occasion de la PREMIERE PERMANENCE qui se tiendra à la Cafétéria du Bâtiment Principal le JEUDI 16 OCTOBRE de 17h30 à 18h30.

### CONCOURS ANNUEL 1980

Le règlement du concours annuel de photographies est disponible.

Date limite de remise des épreuves le LUNDI 17 NOVEMBRE 1980.

Les membres du club recevront prochainement ce règlement, les autres personnes désireuses de participer peuvent remplir le formulaire ci-dessous :



veuillez me faire parvenir le règlement du Concours photo 1980 :

Nom.....Prénom.....Div.....

à envoyer à B. GORET Div.EF - Bât.16

## COOPERATIVES

### COOPIN

#### EN STOCK

Epilateurs, sèche-cheveux, broxodents et broxojets, brosses à dents, pèse-personne, rasoirs, lady-shave, réveils et pendules à quartz. Nous avons un grand choix de montres hommes et dames à quartz.

Produits cosmétiques : Bains moussants, shampoings, lotions capillaires, dentifrices, savonnets, lotions avant et après rasage, laits démaquillants. Pour bébés shampoings, laits, bains et lotions). Eaux de toilette et parfums.

Egalement en stock, grande gamme de produits d'entretien.

Nous venons de recevoir un très grand choix de nouveautés LEGO et nous mettons quelques articles de fin de série en action...Hâtez-vous d'en profiter.

NOUVEAU en stock... collants, mi-bas et chaussettes DIM.

Nous vous rappelons que votre carte de souscription à COOPIN vous donne droit à certains rabais en ville.

Renseignez-vous au magasin et si ce n'est déjà fait, nous attendons votre participation.

## INTERFON

### ANIMATION DU SAMEDI 11 OCTOBRE 1980

Samedi 11 octobre 1980 de 9h à 12h et de 14h à 19h à notre magasin de St.Genis, nous vous proposons avec des spécialistes :

Arbres, Arbustes, Végétaux : renseignements et prise de commandes pour les livraisons d'automne. Avec une remise supplémentaire de 10% pour livraison le 17 octobre, vous pourrez obtenir des plantes pour haies en containers, des vivaces.\*

Chauffage et chauffage d'appoint : renseignements tous chauffages. Etude calorifique gratuite en cas de commande de matériel pour une installation.

Assurance complémentaire : maladie, chirurgie, soins divers, décès. Information. Ayez l'esprit mutualiste. L'assurance complémentaire est là pour parer aux coups durs. Nous devons équilibrer recettes et dépenses, à qualité égale de soins, ne prenez pas la solution la plus onéreuse, sentez-vous solidaires des autres assurés. Savez-vous qu'en 18 mois nous avons versé des indemnités conséquentes lors de 6 décès ? le malheur ne frappe pas que chez les autres.

Pour montrer notre satisfaction envers ceux qui nous ont fait confiance, maintenir ou retrouver votre forme, nous procèderons le samedi 11 octobre à 18h. au tirage au sort d'une bicyclette.

Chaque assuré, adulte ou enfant, aura une chance. Parlez de l'assurance à vos collègues et incitez-les à venir dès maintenant.

A la suite du tirage, le verre de l'amitié sera offert à tous.

- SOLAIRE : présentation de matériel
- ISOLATION : animation reportée.

### NOUVEAU : Marché CUISINES

Nous vous proposons en plus une nouvelle marque de cuisines avec une remise de 28% sur le prix public. Les devis sont gratuits et si vous souhaitez faire installer cette cuisine, la remise serait tout de même de l'ordre de 18%. Magasin d'exposition à Annemasse.

\* détails la semaine prochaine

### COLLECTES A LONG TERME

Nous reproduisons ci-dessous le texte de la lettre de remerciements qui nous a été adressée par "ENFANTS DU MONDE".

le 1er août 1980

*"Nous avons été très heureux de recevoir à nouveau un versement de Fr.2.000.-, destiné au Centre de Penas, et vous en remercions vivement.*

*Vous voudrez bien, une fois encore, être notre intermédiaire auprès de toutes les personnes qui ont permis de réunir cette somme, pour leur exprimer notre profonde gratitude pour leur générosité et leur fidélité.*

*Par ailleurs, nous avons le plaisir de vous informer que notre action à Penas se poursuit et se développe dans de bonnes conditions, et qu'un cours a démarré en avril dernier avec une nouvelle volée d'élèves.*

*En vous réitérant nos remerciements pour votre aide précieuse, nous vous prions de croire, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs."*

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
6.10	7.10	8.10	9.10	10.10
	900 <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> Open Session (A)	900 <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> Closed Session (DG)	1000 <u>BEBC USERS' GROUP MEETING</u> Twentieth Meeting (C)	
		1400 <u>THEORETICAL SEMINAR</u> Comparison between theory (corrections included) and experiment in charmonium decays - by E. Remiddi / Bologna (Th)	1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreras (A)	
1700 EP SEMINAR (A) Analysis of a possible study of the $\pi$ meson structure functions in an electron-proton collider - by P. Lipari / Univ. of Rome			1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Experiments in deep inelastic hadron interaction. (Review of the Madison Conference.) - by J. Lefrançois / LAL, Orsay (A)	2000 CONCERT PUBLIC DU CERN Ensemble instrumental de Mulhouse "LA FOLLIA" (A)
13.10	14.10	15.10	16.10	17.10
		930 <u>ISR COMMITTEE</u> Open Session (C)		
		1100 Closed Session A+C Conference Room ▲		
		1130 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Radiation therapy of cancer : biological and medical principles - by C.F. Von Essen / Swiss Institute for Nuclear Research (A)	1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreras (A)	
1700 EP SEMINAR (A) Studies of events containing prompt high $P_T$ photons - Experiments R806/R807 at the ISR - by W. Nolzon / CERN	1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> New flavour production by hadron, $\gamma$ , $\mu$ , and $\nu$ beams - by S. Wojcicki / Stanford and CERN (A)		1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Results from the WA3 experiment on diffractive production of $K^0\pi$ and $K^0$ states - by M. Cerrada / CERN (A)	

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(Th) Salle Théorie/bât. Theory/lecture room/bldg. 4

(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du système ét. bât. ADM

(S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS - Prévision/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

▲ lieu selon indication place as indicated

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819  
Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions : mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755